

Echanges

Lisibilité

Innovation

Moteur

Qualité

Service

Stimuler

Inspirer

Formulaires

Solutions

Simplification

Convivialité

# {SIMPLE COMME UN CLIC}

Innovation

Promoteur

## Rencontre internationale sur la simplification et la dématérialisation des formulaires

Dialogue

Services

Dynamiser

E-gouvernement

Dématérialisation

Accompagner

Comm

E-g

ment

Incitateur

Convivialité

Simplification

Innovation



## Evènement formulaires Namur 02/12

**Les formulaires :  
le cordon ombilical entre le citoyen  
et l'administration publique !**

**Pierre Hemmer**  
Chef du développement eGovernment PME

Département fédéral de l'économie DFE  
Effingerstrasse 27  
CH-3003 Bern

[pierre.hemmer@seco.admin.ch](mailto:pierre.hemmer@seco.admin.ch)



## **Les formulaires : le cordon ombilical entre le citoyen et l'administration publique !**

- La bibliothèque électronique  
REFERENCE eGov CH
- Les priorités en matière de formulaires



Echanges Lisibilité Innovation  
Moteur Qualité Service Stimuler Inspirer  
Formulaires Solutions Simplification Convivialité  
Innovation

# 1. La bibliothèque électronique REFERENCE eGov CH

Précurseur Dynamiser  
Simplification E-gouvernement Dématérialisation Accompagner  
Communication Incitateur  
E-gouvernement Convivialité Simplification  
Innovation





## La bibliothèque électronique REFERENCE eGov CH :

Qu'est-ce que c'est ?



# Bibliothèque électronique Reference E-Gov

Annuaire des autorités suisses

descriptions

Formulaires

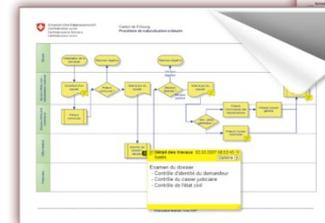
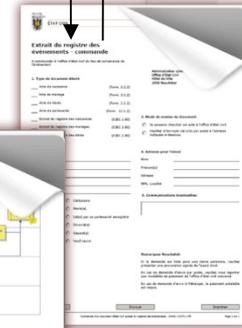
Documents



Appliance

**Requête :**  
POST RefService.aspx HTTP/1.0  
Host: www.ref-egov.ch  
User-Agent: NuSOAP/0.7.2 (1.94)  
Content-Type: text/xml; charset=utf-8  
SOAPAction: "http://explorer.ch.li/refegov-getServiceListIn"  
Content-Length: 458

```
<?xml version="1.0" encoding="utf-8"?><SOAP-ENV:Envelope xmlns:SOAP-ENV="http://schemas.xmlsoap.org/soap/envelope" xmlns:xsd="http://www.w3.org/2001/XMLSchema" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance" xmlns:SOAP-ENC="http://schemas.xmlsoap.org/soap/encoding" SOAP-ENC:Body="GetServiceListRequest" xmlns="http://explorer.ch.li/refegov/ServiceMessages.xsd"><c:CHgroup>20</c:CHgroup></SOAP-ENV:Envelope>
```



# *LA BIBLIOTHEQUE ELECTRONIQUE REFERENCE EGOV CH ...*



## *Ce sont :*

Un ensemble de serveurs de données pour l'hébergement, la gestion et la publication large des informations et documents liés aux prestations publiques des cantons et associations de communes partenaires.

## *Types de données concernées :*

- Description des prestations sous forme de textes
- Informations liées aux catalogues des thèmes
- **Formulaires**
- Schémas des processus
- Documents divers



# *LA BIBLIOTHEQUE ELECTRONIQUE REFERENCE EGOV CH ...*



## *Ce sont :*

Les fonctions des plus simples aux plus complètes pour la publication sur sites Web communaux des informations disponibles dans la bibliothèque électronique REFERENCE eGov CH :

### *Quatre possibilités:*

- Copy & Paste
- URL avec paramètres
- Portail Web communal virtuel
- Appliance + WebServices intégrés au site Web communal



## Exemple 2. URL + paramètres



**Pont-en-Ogoz**

Bienvenue

La Commune Administration Vie locale

Forum Petites Annonces

Rédaction Devenir rédacteur Ecrire un article

Contact



Carrosserie  
PERROTTET

Réparation toutes marques  
Peinture au four  
Marbre

- Certificat de vie**  
eCHserviceID 01143  
Version 13199  
Version Canton de Fribourg  
Dernière modification 2008-10-15  
Prestataire  
Destinataire
- Information générale**  
Un certificat de vie prouve qu'elle est au premier pilier, IIème pilier,  
Cette démarche concerne les personnes de nationalité suisse, la population et des personnes de nationalité étrangère.  
**Organe(s) compétent(s)**
  - ◆ Contrôle de la population
  - ◆ Contrôle de la préfecture
- Pré-requis**
  1. Pour les personnes de la commune de Pont-en-Ogoz
- Démarche**
  1. Se présenter au bureau de la commune ci-dessous.
  2. Payer l'émolument.
- Formulaire(s)**  
Aucun

## Exemple 3. Portail eGov communal

Fribourg : Pont-en-Ogoz :



egov



**Autres infos**

- ▶ Adresses utiles
- ▼ Liens utiles
  - ▶ [www.egovernment.ch](http://www.egovernment.ch)  
E-Government Suisse
  - ▶ [www.ech.ch](http://www.ech.ch)  
standards E-Gov
  - ▶ [www.pme.admin.ch](http://www.pme.admin.ch)  
Portail PME
  - ▶ [cyberadmin.ch.ch](http://cyberadmin.ch.ch)  
Portails eGouvernement communaux

### Dernières actualités

**/ 17.10.2008** [voir tout](#)  
*Resultate in Freiburg online*

**/ 01.10.2008** [voir tout](#)  
*L'état des projets dans le Canton de Fribourg*  
Actuellement, ces procédures ont été relues et corrigées par différents services de l'Etat de Fribourg, ce qui va permettre de les mettre à disposition des...

**Agenda**

/ 02.12.2008 [voir +](#)  
Congrès International des Formulaires

[voir tout](#)

**Nos prestations publiques disponibles**

**Actualités**

/ 17.10.2008 [voir +](#)  
Resultate in Freiburg online

/ 01.10.2008 [voir +](#)  
L'état des projets dans le Canton de Fribourg

[voir tout](#)

### / Les principales prestations publiques disponibles

▼ Permis de construire

Informations générales

- ▶ Permis de construire - Procédure ordinaire
- ▶ Construction à distance illégale en zone à bâtir - demande de dérogation
- ▶ Justificatif énergétique

**Contactez-nous**

*Votre avis nous intéresse !*

Alors contactez nous dès à présent via notre messagerie rapide ou RDV sur notre page [contact](#).



# Appel d'un formulaire simple

2. Payer l'émolument.

## 5. Formulaire(s)

[FORMULAIRE 1](#)

Formulaire de commande d'attestation

[FORMULAIRE 2](#)

**En cas de demande de permis**  
Formulaire de demande de permis

## 6. Document(s) à fournir

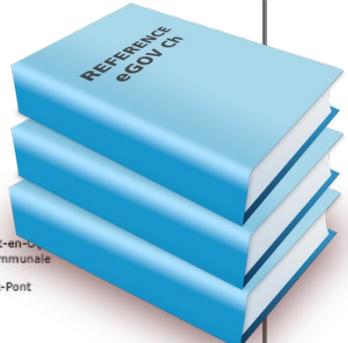
1. Pièce d'identité (carte d'identité ou passeport)
2. Formulaire concerné en cas de demande à l'Office de Navigation

<http://eforms.ch.ch/genPDF.php?form=01170-13228-1-FF&eCHmunicipalityID=02122>



Commune de  
**Pont-en-Ogoz**





**Commune de domicile -  
annonce de départ**

**1. Données personnelles**

Nom \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

**2. Nouvelle adresse**

Adresse \_\_\_\_\_

NPA, Localité \_\_\_\_\_

Commune de Pont-en-Ogoz  
Administration communale  
Au Village  
1644 Avry-devant-Pont

**3. Conjoint/partenaire enregistré**

Nom \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Communications éventuelles:

Remarques :

**Signer le document**

ID numérique : Pierre Hemmer <pierre.hemmer@seco.ad>

**Identification Numérique**

Signature de transaction, Chiffrement de document

Pierre Hemmer <pierre.hemmer@seco.admin.ch>

2013/09/19 12:38:23 +01'00'

Pierre Hemmer

Mot de passe : \_\_\_\_\_

Aspect : Texte standard

Pierre Hemmer

Signature numérique de Pierre Hemmer

DN : cn=Pierre Hemmer, o=SECO, ou=E-Government, email=pierre.hemmer@seco.admin.ch, c=CH

Date : 2008.12.01 09:06:09 +01'00'

Actualiser les ID    Signer    Annuler

Réinitialiser

Envoyer

Imprimer

Echanges Lisibilité Innovation  
 Moteur Qualité  
 Formulaires Solutions Service Stimuler Inspirer  
 Simplification Convivialité  
 Innovation

## 2. Les priorités en matière de formulaires

Précurseur E-gouvernement Dématérialisation Dynamiser  
 Simplification Communiqué E-gouvernement gagner  
 Inno Simplification



**Extrait du registre des événements - commune**

4. Commune à l'effet d'état civil ou des événements de mariage

Adresse postale, commune, canton, pays, 2000 No. d'état

1. Type de document désiré

\_\_\_ Acte de naissance (Form. 1.2.2)

\_\_\_ Acte de mariage (Form. 2.1.2)

\_\_\_ Acte de décès (Form. 2.2.2)

\_\_\_ Acte de sépulture (Form. 2.2.2)

\_\_\_ Acte de reconnaissance (Form. 10.1.2)

\_\_\_ Extrait du registre des naissances (Form. 1.8)

\_\_\_ Extrait du registre des mariages (Form. 1.8)

\_\_\_ Extrait du registre des décès (Form. 2.8)

2. Motifs de l'extrait

de provenance d'un acte à l'effet d'état civil

à l'usage d'un acte ou d'un acte à l'usage d'un acte

3. Titulaire

Nom: \_\_\_\_\_

Prénoms: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Commune: \_\_\_\_\_

Canton: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

4. Adresse pour l'envoi

Nom: \_\_\_\_\_

Prénoms: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Commune: \_\_\_\_\_

Canton: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

5. Commentaires éventuels

\_\_\_\_\_

Remarques particulières

Si le destinataire est différent de celui indiqué, veuillez préciser une adresse complète de l'Etat d'origine.

En cas de demande d'acte, veuillez indiquer vos coordonnées de paiement de l'Etat d'origine.

En cas de demande d'acte à l'étranger, le paiement préalable est requis.

-----



The image shows a screenshot of a Swiss civil registry form titled "Extrait du registre des événements - commande". The form is in French and includes sections for document type, mode of receipt, title, address, and marital status. It also features a "Requis pour l'obtention" section with a note about the need for a passport photo and a "Demande d'acte" section with a note about the need for a passport photo. The form is presented as a document with a curled corner effect.

## Les premières priorités . . .

- Analyse détaillée des besoins et contraintes des offices fédéraux, cantonaux et communaux selon critères susmentionnés
- Confirmation de la stratégie du gouvernement: quelle prise en charge ?
- Travaux sur les standards à adopter
  - Interopérabilité (eCH-0014 : SAGA.ch)
  - Présentation (layout)
  - Structure des données
  - Fonctions d'appel
  - Interface avec les applications métier
- Choix et mise en œuvre de solutions informatiques
- Premières expériences pratiques . . . . .





ÉTAT CIVIL  
Extrait du registre des événements - commande

1. Type de document désiré  
 Acte de naissance (Form. 1.1.0)  
 Acte de mariage (Form. 2.1.0)  
 Acte de décès (Form. 3.1.0)  
 Acte de mariage (Form. 12.1.0)  
 Extrait de registre des communes (SEIC 1.80)  
 Extrait de registre des mariages (SEIC 1.80)  
 Extrait de registre des décès (SEIC 1.80)

2. Mode de réception du document  
 Je souhaite recevoir cet acte à l'office d'état civil.  
 Je souhaite recevoir cet acte par poste à l'adresse indiquée ci-dessous.

3. Titulaire  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Prénoms \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 M/A, Localité \_\_\_\_\_  
 M et M  
 Célibataire  
 Marié(e)  
 Un(e) par un partenariat enregistré  
 Divorcé(e)  
 Veuf(ve)  
 Veuf(ve)

4. Adresse pour l'envoi  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Prénoms \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 M/A, Localité \_\_\_\_\_

5. Coordonnées éventuelles  
 \_\_\_\_\_

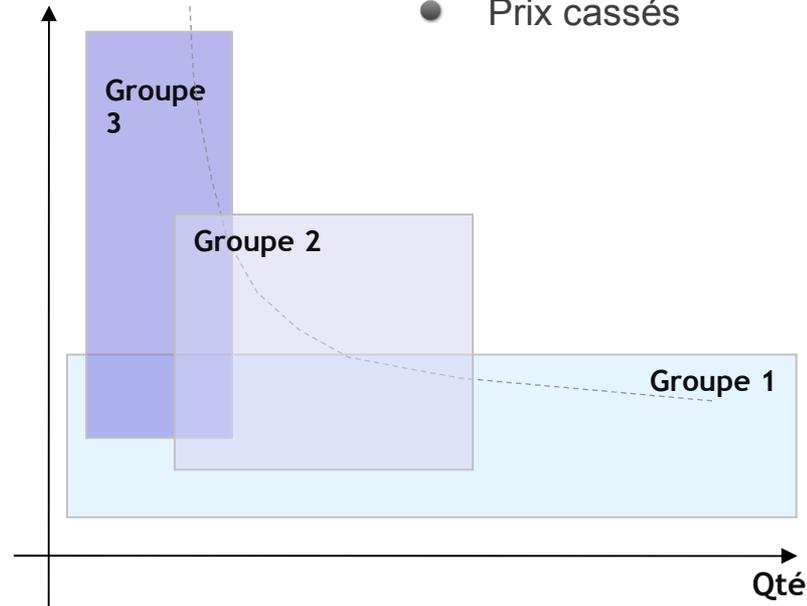
Remarque: Ne pas oublier de joindre une photo personnelle, récente et récente au dossier de l'acte de naissance.  
 En cas de demande d'acte par poste, veuillez nous retourner une photocopie de l'acte de naissance au même adresse.  
 En cas de demande d'acte à l'office, le paiement possible en espèces.

Envoyer

## Groupe 1...

- Très large public
- Niveau : office communal
- Grand nombre
- Formulaires simples
- Prix cassés

Complexité



ÉTAT CIVIL  
Extrait du registre des événements - commande

1. Type de document désiré  
 Acte de naissance (Form. 1.1.0)  
 Acte de mariage (Form. 2.1.0)  
 Acte de décès (Form. 3.1.0)  
 Acte de mariage (Form. 12.1.0)  
 Extrait de registre des communes (SEBC 1.80)  
 Extrait de registre des mariages (SEBC 1.80)  
 Extrait de registre des décès (SEBC 1.80)

2. Mode de réception du document  
 Je passe personnellement au bureau de l'Etat civil.  
 Je fais passer un représentant au bureau de l'Etat civil.  
 Je fais passer un représentant au bureau de l'Etat civil par courrier.

3. Titulaire  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénoms: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_  
 Lieu de naissance: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 MPA, Localité: \_\_\_\_\_  
 Etat civil:  Célibataire,  Mariage,  Un(e) par un partenariat enregistré,  Divorcé(e),  Veuf(ve),  Veuf(ve) séparé(e)

4. Adresse pour l'envoi  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 MPA, Localité: \_\_\_\_\_

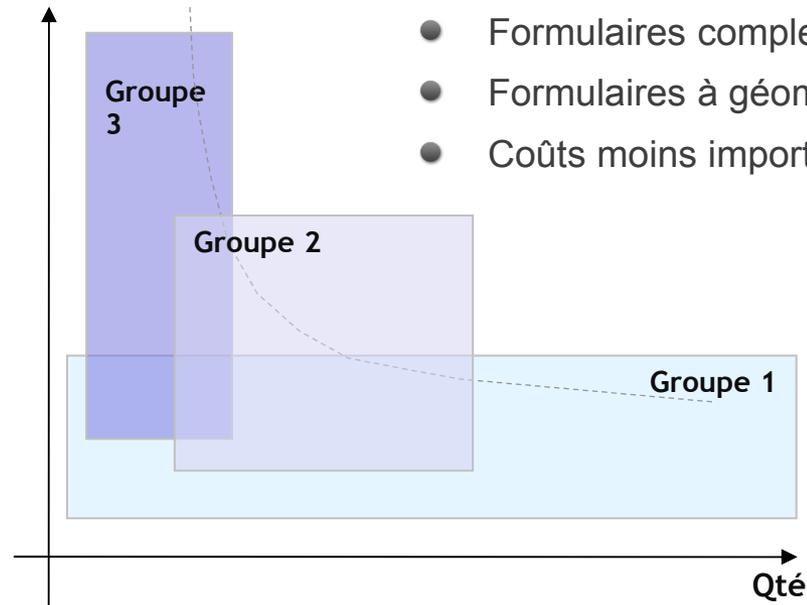
5. Communications éventuelles: \_\_\_\_\_

Remarque: Ne pas remplir si le demandeur est une personne physique, une personne morale ou un établissement public de l'Etat civil.  
 En cas de demande d'envoi par courrier, veuillez nous retourner une photocopie de l'adresse de l'Etat civil destinataire.  
 En cas de demande d'envoi à l'étranger, le paiement préalable est exigé.

Envoyer par:

## Groupe 3 . . .

Complexité



- Tous publics (personnes privées, entreprises)
- Niveau : offices cantonaux et fédéraux
- Nombre restreint
- Formulaires complexes
- Formulaires à géométrie variable
- Coûts moins importants



The image shows a screenshot of a web form for ordering a civil registry extract. The form is titled 'Extrait du registre des événements - commande' and is from the 'ÉTAT CIVIL' (Civil Registry) of the Swiss Confederation. It includes sections for selecting document types (e.g., birth, marriage, death), choosing the format (PDF or web), and providing personal details (name, address, contact information). There are also checkboxes for specific requirements like 'Je passe en commande un acte à l'office d'état civil'.

## Les choix arrêtés...

- Format PDF plutôt que Web
- Solutions eFORM I, II & III
- Prise en charge partielle par le gouvernement des coûts de développements et d'hébergement des formulaires du groupe 1 (travaux intégrés au processus d'harmonisation de prestations publiques)



## Les objectifs 2009 en matière de formulaires

- Consolidation des standards et de l'infrastructure REFERENCE eGov CH, en particulier :
  - Standards de présentation
  - Standards liés à l'opérabilité
  - Services de formulaires eFORMs I & II
  
- Acquisition, capitalisation d'expériences dans les domaines suivants :
  - Collaboration avec les offices fédéraux, cantonaux et communaux
  - Simplification de formulaires
  - Usability, signature électronique
  - Concepts de mise à jour (Pflegekonzept)
  
- Echange d'expériences au niveau international



**Je vous remercie de votre attention**

**Pierre Hemmer**  
**Chef du développement eGovernment PME**

Département fédéral de l'économie DFE  
Effingerstrasse 27  
CH-3003 Bern

[pierre.hemmer@seco.admin.ch](mailto:pierre.hemmer@seco.admin.ch)



Echanges Lisibilité Innovation  
Moteur Qualité Service Stimuler Inspirer  
Formulaires Solutions Simplification Convivialité  
Innovation

# FIN

Précurseur Dialogue Services Dynamiser  
E-gouvernement Dématisation Accompagner  
Simplification Communiqué Incitateur  
E-gouvernement Convivialité Simplification  
Innovation

